

# ContiTech

## Power Transmission Group

Market segment

Industry

Contact

ContiTech Antriebssysteme GmbH

Hannover, Germany

Tech. Hotline +49 (0)511 938-71

technics@ptg.contitech.de

www.contitech.de/industrie

Your local contact

www.contitech.de/contactlocator

Autorizovaný distributor pro ČR a SR

**TYMA CZ, s.r.o.**

Na Pískách 731

CZ - 400 04 Trmice

Phone +420 475 655 010

Fax +420 475 655 018

Email info@tyma.cz

www.tyma.cz

**Continental**  
The Future in Motion

The content of this publication is not legally binding and is provided as information only. The trademarks displayed in this publication are the property of Continental AG and/or its affiliates. Copyright © 2018 ContiTech AG. All rights reserved. For complete information go to: www.contitech.de/diac1\_en

09/2018 (B6)/QDI/Climate-neutrally printed using ContiTech offset-printing blankets.

**Continental**  
The Future in Motion



## CONTI® LASER ALIGNER

Uživatelská příručka  
User Guide

Power Transmission Group

**ContiTech**

## Návod k obsluze

### Obsah balení:

- > 1 přístroj CONTI® LASER ALIGNER
- > 4 polohovací magnety
- > 1 magnetická destička
- > 1 uživatelská příručka
- > 1 vícejazyčná samolepka „EN 60825-1:2014“

Měřicí přístroj CONTI® LASER ALIGNER je kompaktní přístroj pro kontrolu souososti a pro ustavení řemenic. Přístrojem jsou srovnávány vzájemně boky řemenic vůči sobě.

Hlavní výhody měřicího přístroje CONTI® LASER ALIGNER:

1. **Je okamžitě připraven k použití**  
Výsledky během několika sekund
2. **Okamžitá optická kontrola měření**  
Spolehlivé měření i při velké osové vzdálenosti
3. **Vysoká přesnost měření**  
Optimální ustavení řemenic

Použitím přístroje CONTI® LASER ALIGNER lze výrazně zvýšit provozní spolehlivost a životnost řemenových převodů a snížit tak provozní náklady a náklady na údržbu.

### Technická data:

Laser	Třída 1M (EN 60825-1)
Výkon	5 mW
Vlnová délka	635 nm ± 5 nm
Přesnost měření	< 0,5 mrad (rovnoběžnost k povrchu magnetů)
Tělo přístroje	niklovaná mosaz
Zdroj energie	1,5 V AA-baterie

### Varování:

- > Nedívejte se do laserového paprsku!
- > Mějte na zřeteli magnetická pole!
- > Dodržujte bezpečnostní směrnice BGV-B2!
- > Nepoužívejte ve výbušném prostředí!
- > Udržujte výrobek v suchu!



CERTIFIKACE CE

CERTIFIKACE FDA

# User Guide

## Delivery specification:

- > 1 CONTI® LASER ALIGNER
- > 4 target magnets
- > 1 magnetic plate
- > 1 user guide
- > 1 multilingual sticker: "EN 60825-1:2014"

The CONTI® LASER ALIGNER is a compact tool for checking and aligning belt pulleys.

The belt pulleys are aligned with each other using the lateral surfaces.

Main benefits of using the CONTI® LASER ALIGNER:

- 1. Ready to use immediately**  
Results in seconds
- 2. Matched optical output**  
Reliable measurements even with large center distances
- 3. Extreme precision**  
Optimal alignment of belt pulleys

Use of the CONTI® LASER ALIGNER can significantly increase the operational reliability and service life of belt drives and therefore reduce maintenance and operating costs.

## Technical specification:

Laser class	Class 1M (EN 60825-1)
Output	5 mW
Wavelength	635 nm ± 5 nm
Measurement accuracy	< 0,5 mrad (plane-parallel to magnet surface)
Housing	Nickel-coated bronze
Power supply	1.5 V AA battery

## Warning:

- > Do not look into the laser beam.
- > Be aware of magnetic fields.
- > Comply with accident prevent regulations to BGV-B2.
- > Do not use in explosion-hazard areas.
- > Protect against moisture.



FDA-CERTIFIED

1



**1.** Přiložte tři polohovací magnety na boční stranu jedné řemenice v polohách 0°, 90° a 270°.

**1.** Affix three target magnets to lateral face of one belt pulley.  
Positions: approx. 0°, 90° and 270°.

2.1



**2.1** U řemenic z nemagnetického materiálu použijte silnou oboustrannou lepicí pásku.

**2.1** With non-magnetic pulleys, you can affix tool using (double-sided) adhesive tape.

2



**2.** Připevněte přístroj CONTI® LASER ALIGNER na boční stranu druhé řemenice.

**2.** Affix CONTI® LASER ALIGNER to lateral face of opposed pulley.

2.2



**2.2** U řemenic s nerovnými bočními stranami použijte jako podložku magnetickou destičku (umožňuje vyrovnání až 5 mm).

**2.2** For pulleys with uneven lateral faces, use magnetic plate as underlay (allow correction factor of 5 mm).

3



3. Zkontrolujte pozici laserového paprsku na polohovacích magnetech.

3. Read off position of laser beam at target magnets.

4. V případě potřeby znovu ustavte řemenice a opakujte měření.

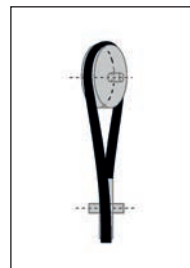
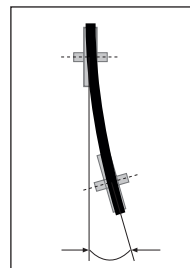
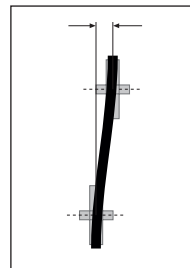
4. If necessary, realign drive and check again.

#### Důležité informace:

- > Poloha laserového paprsku musí být na všech jednotlivých magnetech identická, aby nedocházelo k úhlové odchylce.
- > Poloha laserového paprsku musí být na všech jednotlivých magnetech uprostřed, aby nedocházelo k bočnímu posunutí (resp. odchylka 5 mm při použití magnetické desky).

#### Please note the following:

- > The laser position should be identical with all the target magnets to rule out an angular error.
- > The laser position should be centered for all the magnets to rule out a parallelism error (allow correction factor of 5 mm).



Produkt	Přípustná paralelní odchylka
Ozubené řemeny	5 mm na 1000 mm délky volné větve

Klínové a násobné drážkové řemeny	10 mm na 1000 mm délky volné větve
-----------------------------------	------------------------------------

Product	Permissible parallel offset
Timing belts	5 mm per 1000 mm of strand length

V-belts & multiple V-ribbed belts	10 mm per 1000 mm of strand length
-----------------------------------	------------------------------------

Produkt	Přípustná úhlová odchylka dvou řemenic
Ozubené řemeny	0,25°

Klínové a násobné drážkové řemeny	0,50°
-----------------------------------	-------

Product	Permissible angular offset of two pulleys
Timing belts	0,25°

V-belts & multiple V-ribbed belts	0,50°
-----------------------------------	-------

Produkt	Přípustná axiální odchylka
Ozubené řemeny	0,13°

Klínové a násobné drážkové řemeny	0,25°
-----------------------------------	-------

Product	Permissible axial twist of pulleys
Timing belts	0,13°

V-belts & multiple V-ribbed belts	0,25°
-----------------------------------	-------

## Další servisní nástroje / Additional Service Tools



**VSM-1 & VSM-3  
měřiče napnutí řemenů**  
Optické, vysoce přesné měření,  
vhodné pro všechny typy řemenů

**VSM-1 & VSM-3  
pretension gauges**  
Optical, high-precision measurement,  
suitable for all belt types



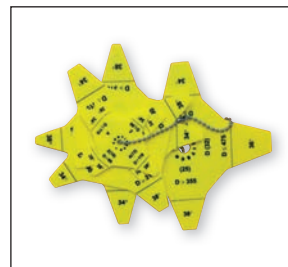
**Měřič napnutí násobných  
drážkových řemenů KRIKIT**  
Optimální nastavení násobných  
drážkových řemenů až do tahové  
síly 70 kg

**KRIKIT multiple V-ribbed belt  
pretension gauge**  
Optimal adjustment of multiple  
V-ribbed belts to tensile stress  
of 70 kg



**VSM Mini  
měřič napnutí**  
Kompaktní elektronický měřič s  
nejlepším poměrem cena/výkon

**VSM Mini  
pretension gauge**  
Compact electronic gauge with best  
price-performance ratio



**Měřič klínových drážek**  
Nástroj pro kontrolu profilu a  
opotřebení klínových řemenic

**V-belt  
pulley gauge**  
Determine pulley profile and  
flank wear of V-belt pulley